

# Коли любов, схиливши зір, нетлінне

Франческо Петрарка

Коли любов, схиливши зір, нетлінне  
Збирає дихання в одно зітхання  
І перетворює його в звучання  
Ясне, благе, небесне, янголине,

Мое все серце так розкішно гине,  
І так нуртують мислі і бажання,  
Що мовлю я: "О мите, будь остання,  
Якщо такої гідний я кончини!"

Але той голос, що в його я волі,  
Спиняє душу, відійти готову:  
Його впиваючи, вона блаженна.

І знов живу я, і моєї долі  
Нить то вкоротить, то розгорне нову  
Вона, що межи нас, небес сирена.

Переклад М. Ореста